



**RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION**

**Bruxelles, den 27. juli 2011 (28.07)
(OR. en)**

13298/11

**COPEN 190
EUROJUST 117
EJN 96**

NOTE

fra:	generalsekretariatet
til:	delegationerne

Vedr.:	Rådets rammeafgørelse 2009/299/RIA af 26. februar 2009 om ændring af rammeafgørelse 2002/584/RIA, rammeafgørelse 2005/214/RIA, rammeafgørelse 2006/783/RIA, rammeafgørelse 2008/909/RIA og rammeafgørelse 2008/947/RIA samt styrkelse af personers proceduremæssige rettigheder og fremme af anvendelsen af princippet om gensidig anerkendelse i forbindelse med afgørelser afsagt, uden at den pågældende selv var til stede under retssagen - Konsolideret udgave af attesten vedrørende fuldbyrdelse af bødestrafte
--------	--

Vedlagt følger til delegationerne den konsoliderede udgave af attesten vedrørende fuldbyrdelse af bødestrafte.

ATTEST

**jf. artikel 4 i Rådets rammeafgørelse 2005/214/RIA om anvendelse af princippet om gensidig
anerkendelse på bødestrafte**

a)

- * Udstedelsesstat:
- * Fuldbyrelsesstat:

b) Myndighed, der har truffet afgørelsen om bødestraf:

Officiel betegnelse:

Adresse:

.....

Sagsnummer:

Tlf. nr.: (landekode) (lokalt områdenummer):

Fax nr. (landekode) (lokalt områdenummer):

E-mail (hvis en sådan findes):

Sprog, hvorpå der kan kommunikeres med den udstedende myndighed:

.....

Nærmere oplysninger vedrørende den eller de personer, der skal kontaktes for yderligere
oplysninger med henblik på fuldbyrkelse af afgørelsen eller med henblik på overførsel til
udstedelsesstaten af penge, der er inddrevet i forbindelse med fuldbyrkelsen

(navn, titel/stilling, tlf. nr., fax nr. og, hvis en sådan findes, e-mail):

.....

.....

- c) Myndighed, der er kompetent til at fuldbyrde afgørelsen om bødestraf i udstedelsesstaten (såfremt denne myndighed ikke er den samme som den i litra b) anførte):

Officiel betegnelse:

.....

Adresse:

.....

Tlf. nr.: (landekode) (lokalt områdenummer):

Fax nr. (landekode) (lokalt områdenummer):

E-mail (hvis en sådan findes):

Sprog, hvorpå der kan kommunikeres med den myndighed, der er kompetent med henblik på fuldbyrdelse:

.....

Nærmere oplysninger vedrørende den eller de personer, der skal kontaktes for yderligere oplysninger med henblik på fuldbyrdelse af afgørelsen eller med henblik på overførsel til udstedelsesstaten af penge, der er inddrevet i forbindelse med fuldbyrdelsen

(navn, titel/stilling, tlf. nr., fax nr. og, hvis en sådan findes, e-mail):

.....

.....

- d) Såfremt der er udpeget en central myndighed til varetagelse af den administrative overførsel af afgørelser om pålæggelse af bødestrafte i udstedelsesstaten:

Navnet på den centrale myndighed:.....

.....

Kontaktperson, hvis en sådan findes (titel/stilling og navn):

.....

Adresse:.....

.....

Sagsnummer:

Tlf. nr.: (landekode) (lokalt områdenummer):

Fax nr. (landekode) (lokalt områdenummer):

E-mail (hvis en sådan findes):

- e) Myndighed/myndigheder, der kan kontaktes (såfremt litra c) og/eller d) er udfyldt):

☐ Den myndighed, der er anført i litra b)

Kan kontaktes med hensyn til spørgsmål vedrørende:.....

☐ Den myndighed, der er anført i litra c)

Kan kontaktes med hensyn til spørgsmål vedrørende:.....

☐ Den myndighed, der er anført i litra d)

Kan kontaktes med hensyn til spørgsmål vedrørende:.....

f) Oplysninger om den fysiske eller juridiske person, som bødestrafen er blevet pålagt:

1. Fysiske personer

Efternavn:

Fornavn(e):

Evt. pigenavn:

Evt. kaldenavn:

Køn:

Nationalitet:

Personnummer eller socialsikringsnummer (hvis et sådant findes):

Fødselsdato:

Fødested:

Sidste kendte adresse:

.....

Sprog, som vedkommende forstår (hvis dette vides):

.....

- a) Hvis afgørelsen fremsendes til fuldbyrdelsesstaten, fordi den person, der er genstand for afgørelsen, har fast bopæl der, tilføjes følgende oplysninger:

Fast bopæl i fuldbyrdelsesstaten:
.....
.....

- b) Hvis afgørelsen fremsendes til fuldbyrdelsesstaten, fordi den person, der er genstand for afgørelsen, har ejendom i fuldbyrdelsesstaten, tilføjes følgende oplysninger:

Beskrivelse af vedkommendes ejendom:
Beliggenheden af vedkommendes ejendom:

- c) Hvis afgørelsen fremsendes til fuldbyrdelsesstaten, fordi den person, der er genstand for afgørelsen, har indtægter i fuldbyrdelsesstaten, tilføjes følgende oplysninger:

Beskrivelse af personens indtægtskilde(r):
Beliggenheden af personens indtægtskilde(r):

2. Juridiske personer

Navn:
Kategori:
Reg. nr. (hvis et sådant findes)¹:
Officielt hjemsted (hvis et sådant findes)¹:
Den juridiske persons adresse:

¹ Hvis en afgørelse fremsendes til fuldbyrdelsesstaten, fordi den juridiske person, der er genstand for afgørelsen, har sit officielle hjemsted i denne stat, skal registreringsnummeret og det officielle hjemsted angives.

- a) Hvis afgørelsen fremsendes til fuldbyrdelsesstaten, fordi den juridiske person, der er genstand for afgørelsen, har ejendom i fuldbyrdelsesstaten, tilføjes følgende oplysninger:

Beskrivelse af den juridiske persons ejendom:.....

Beliggenheden af den juridiske persons ejendom:

.....

- b) Hvis afgørelsen fremsendes til fuldbyrdelsesstaten, fordi den juridiske person, der er genstand for afgørelsen, har indtægter i fuldbyrdelsesstaten, tilføjes følgende oplysninger:

Beskrivelse af den juridiske persons indtægtskilde(r):

Beliggenheden af den juridiske persons indtægtskilde(r):

.....

g) Afgørelsen om bødestraf:

1. Nærmere angivelse af afgørelsen om bødestraf (sæt kryds i det relevante felt):

- ☐ i) Afgørelse truffet af en domstol i udstedelsesstaten, for en handling, der er strafbar efter udstedelsesstatens lovgivning
- ☐ ii) Afgørelse truffet af en anden myndighed i udstedelsesstaten end en domstol, for en handling, der er strafbar efter udstedelsesstatens lovgivning. Det bekræftes, at den pågældende person har haft lejlighed til få sagen prøvet ved en domstol med kompetence i navnlig straffesager
- ☐ iii) Afgørelse truffet af en anden myndighed i udstedelsesstaten end en domstol, for handlinger, der er strafbare i henhold til udstedelsesstatens lovgivning, i og med de er overtrædelser af almindelige retsregler. Det bekræftes, at den pågældende person har haft lejlighed til få sagen prøvet ved en domstol med kompetence i navnlig straffesager
- ☐ iv) Afgørelse truffet af en domstol med kompetence i navnlig straffesager vedrørende en afgørelse som omhandlet i nr. iii).

Afgørelsen blev truffet den (dato):

Afgørelsen blev retskraftig den (dato):

Evt. afgørelsens referencenummer:

Bødestrafen er en forpligtelse til at betale (sæt kryds i det eller de relevante felter og anfør beløb med angivelse af valuta):

- ☐ i) et beløb, som det ved afgørelse pålægges en person at betale på grund af domfældelse for begåelse af en strafbar handling.

Beløb:

- ☐ ii) erstatning til ofre i henhold til samme afgørelse, såfremt ofret ikke kan deltage som civil part i retssagen, og domstolen handler i kraft af sin strafferetlige kompetence.

Beløb:

- ☐ iii) et beløb til dækning af sagsomkostninger eller administrative omkostninger i forbindelse med afgørelsen.

Beløb:

- ☐ iv) et beløb til en offentlig fond eller støtteorganisation for ofre i kraft af samme afgørelse.

Beløb:

Bødestraf i alt med angivelse af valuta:

.....

2. Kort fremstilling af de faktiske omstændigheder og beskrivelse af de omstændigheder, under hvilke den eller de strafbare handlinger er begået, herunder tidspunkt og sted:

.....

.....

.....

.....

.....

Karakter og retlig beskrivelse af den eller de strafbare handlinger samt den relevante
retsforskrift/lov, på grundlag af hvilken afgørelsen er truffet:

.....

.....

.....

3. Såfremt den (de) under punkt 2 anførte strafbare handling(er) udgør en eller flere af følgende strafbare handlinger, bekræftes dette ved at sætte kryds i det eller de relevante felter:

deltagelse i en kriminel organisation

terrorisme

menneskehandel

seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi

ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer

ulovlig handel med våben, ammunition og sprængstoffer

bestikkelse

svig, herunder svig, der skader De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser, som omhandlet i konventionen af 26. juli 1995 om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser

hvidvaskning af udbyttet fra strafbare forhold

falskmøntneri, herunder forfalskning af euroen

internetkriminalitet

miljøkriminalitet, herunder ulovlig handel med truede dyrearter og ulovlig handel med truede plantearter og træsorter

menneskesmugling

forsætligt manddrab, grov legemsbeskadigelse

ulovlig handel med menneskevæv og -organer

bortførelse, frihedsberøvelse og gidseltagning

racisme og fremmedhad

organiseret eller væbnet tyveri

ulovlig handel med kulturgoder, herunder antikviteter og kunstgenstande

bedrageri

afkrævning af beskyttelsespenge og pengeafpresning

efterligninger og fremstilling af piratudgaver af produkter
 forfalskning af officielle dokumenter og ulovlig handel hermed
 forfalskning af betalingsmidler
 ulovlig handel med hormonpræparater og andre vækstfremmende stoffer
 ulovlig handel med nukleare og radioaktive materialer
 ulovlig handel med stjalne motorkøretøjer
 voldtægt
 brandstiftelse
 strafbare handlinger omfattet af Den Internationale Straffedomstols straffemyndighed
 skibs- eller flykapring
 sabotage
 overtrædelse af bestemmelser i færdselslovgivningen, herunder overtrædelse af køre- og
 hviletidsbestemmelser og bestemmelser om transport af farligt gods
 smugling af varer
 krænkelse af intellektuelle ejendomsrettigheder
 trusler og vold mod personer, herunder vold i forbindelse med sportsbegivenheder
 hærværk
 tyveri
 strafbare handlinger, der er fastlagt af udstedelsesstaten, og som tjener til at opfylde
 forpligtelser i medfør af instrumenter, der er vedtaget i henhold til EF-traktaten eller
 EU-traktatens afsnit VI.
 Hvis der er sat kryds i dette felt, angives de nøjagtige bestemmelser i det instrument, der
 er vedtaget med hjemmel i EF-traktaten eller EU-traktaten, og som lovovertrædelsen
 vedrører:

4. Detaljeret beskrivelse af den eller de begåede strafbare handlinger, såfremt den eller de under punkt 2 anførte strafbare handlinger ikke falder ind under de strafbare handlinger i punkt 3:

.....

h) Status vedrørende afgørelsen om bødestraf

1. Det bekræftes (ved at sætte kryds i det eller de relevante felter):

- ☐ a) at afgørelsen er en endelig afgørelse
- ☐ b) at der, så vidt vides af den myndighed, der har udstedt attesten, ikke er truffet nogen afgørelse vedrørende den samme person for de samme handlinger i fuldbyrdelsesstaten, og at der ikke er fuldbyrdet en tilsvarende afgørelse, truffet i en anden stat end udstedelsesstaten eller fuldbyrdelsesstaten.

2. Det angives, om retssagen har været genstand for en skriftlig procedure:

- ☐ a) Nej.
- ☐ b) Ja. Det bekræftes, at den pågældende person, i overensstemmelse med udstedelsesstatens lovgivning, er blevet underrettet, personligt eller gennem en efter national lovgivning kompetent repræsentant, om sin ret til at anfægte sagen og om tidsfristerne for et sådant retsmiddel.

3. Det angives, om den pågældende selv var til stede under den retssag, der førte til afgørelsen:

1. Ja, den pågældende var selv til stede under den retssag, der førte til afgørelsen.

2. Nej, den pågældende var ikke selv til stede under den retssag, der førte til afgørelsen.

3. Bekræft i benægtende fald en af følgende muligheder:

3.1a. den pågældende er blevet indkaldt personligt den ... (dag/måned/år) og er dermed blevet underrettet om det fastsatte tidspunkt og sted for den retssag, der førte til afgørelsen, og er blevet underrettet om, at der kan afsiges en afgørelse, selv om han/hun ikke er til stede under retssagen.

ELLER

3.1b. den pågældende er ikke blevet indkaldt personligt, men er faktisk på anden vis blevet officielt underrettet om det fastsatte tidspunkt og sted for den retssag, der førte til afgørelsen, på en sådan måde, at det entydigt fremgår, at vedkommende var klar over den berammede retssag og er blevet underrettet om, at der kan afsiges en afgørelse, selv om han/hun ikke er til stede under retssagen.

ELLER

3.2. den pågældende var klar over den berammede retssag og havde givet et mandat til en juridisk rådgiver, der var udnævnt enten af den pågældende person eller af staten til at forsvare ham/hende under retssagen, og var faktisk repræsenteret af denne rådgiver under retssagen.

ELLER

3.3. den pågældende har fået afgørelsen forkyndt den ... (dag/måned/år) og er udtrykkeligt blevet underrettet om retten til fornyet prøvelse eller anke, hvor personen har ret til at deltage, og som giver mulighed for, at sagens realiteter inkl. nye beviser bliver taget op igen, og som kan føre til, at den oprindelige afgørelse bliver ændret, og

den pågældende har udtrykkeligt erklæret, at han/hun ikke anfægter afgørelsen

ELLER

den pågældende har ikke anmodet om fornyet prøvelse eller anke inden for den gældende frist

ELLER

3.4. den pågældende har efter udtrykkeligt at være blevet underrettet om retssagen og om muligheden for at være til stede under sagen udtrykkeligt givet afkald på retten til et mundtligt retsmøde og har udtrykkeligt tilkendegivet, at han/hun ikke anfægter afgørelsen.

4. Anfør venligst for det felt i punkt 3.1b, 3.2, 3.3 eller 3.4, hvor der er sat kryds, hvordan den relevante betingelse er blevet opfyldt:

.....
.....

4. Delvis betaling af bøden:

Hvis en del af bøden allerede er betalt til udstedelsesstaten eller, så vidt vides af den myndighed, der har udstedt attesten, til en anden stat, angives det, hvor meget der er betalt:

.....

i) Alternative sanktioner, herunder frihedsstraf

1. Det angives, om udstedelsesstaten tillader, at fuldbyrdelsesstaten anvender alternative sanktioner, hvis det ikke er muligt at fuldbyrde afgørelsen om bødestraf enten helt eller delvis:

☐ Ja

☐ Nej

2. Hvis ja, angives det, hvilke sanktioner der kan anvendes (sanktionernes art, det maksimale sanktionsniveau):

☐ Frihedsstraf. Maksimal varighed:

☐ Samfundstjeneste (eller tilsvarende). Maksimal varighed:

☐ Andre sanktioner. Beskrivelse:

.....

j) Andre forhold af relevans for sagen (fakultative oplysninger):
.....
.....

k) Teksten til afgørelsen om bødestraf er vedlagt denne attest.

Underskrift fra den myndighed, der har udstedt attesten, og/eller fra dennes repræsentant, der bekræfter, at attestens indhold er korrekt:.....
.....

Navn:

Funktion (titel/stilling):

Dato:.....

Officielt stempel (hvis et sådant findes)
